

- \* Box not included
- \* Anschlusskasten nicht im Lieferumfang
- \* Boîte non comprise
- \* Соединительная коробка не входит в комплект поставки

## ENGLISH

### Attachment of the sensor

- fix sensor firmly on surface with adequate fixing tape in two places (D)
- fix sensor parallel to the pipe (D)
- route extension cable to avoid damage. Fix to pipe with tape.

## DEUTSCH

### Befestigung des Sensors

- Befestigen Sie den Sensor an zwei Stellen fest mit Klebeband auf der Rohrleitung (D).
- Befestigen Sie den Sensor parallel zur Rohrleitung (D).
- Verlegen Sie die Sensorleitung so, daß sie keiner mechanischen Belastung ausgesetzt ist. Falls erforderlich, befestigen Sie das Kabel mit Klebestreifen an der Rohrleitung.

## FRANÇAIS

### Fixation de la sonde

- Fixer solidement la sonde en deux endroits sur le tuyau au moyen du ruban adhésif approprié (D).
- Disposer la sonde parallèlement au tuyau (D).
- Etudier le cheminement du prolongateur de façon à éviter tout dommage lors du fonctionnement. Le fixer à la tuyauterie à l'aide du ruban adhésif

## РУССКИЙ

### Крепление датчика

- прочно закрепите датчик на поверхности с помощью подходящей крепёжной ленты в двух местах (D)
- закрепите датчик параллельно трубе (D)
- проложите кабель датчика температуры таким образом, чтобы избежать его повреждений. Прикрепите его к трубе с помощью крепёжной ленты

### Complete installation

Ensure that the pipe and sensor are thermally insulated and clad to the design specification after installation. Seal cladding with sealant (E).

### Beendigung der Montage

Vergewissern Sie sich, daß die Rohrleitung und der Sensor vorschriftsgemäß gedämmt isoliert und ummantelt werden. Sorgen Sie für die Abdichtung der Ummantelung (E).

### Achèvement du montage

Une fois la sonde mise en place, s'assurer que la tuyauterie et la sonde sont calorifugées conformément aux spécifications de l'étude. Assurer l'étanchéité à l'endroit du passage du câble de sonde à travers la tôle de calorifuge (E).

### Завершение монтажа датчика

Убедитесь, что труба и датчик температуры теплоизолированы и помещены в кожух теплоизоляции в соответствии с проектной документацией после монтажа. Изолируйте место прохода через кожух теплоизоляции с помощью герметика (E).

## BELGIË / BELGIQUE

Tel. +32 16 21 35 02  
Fax +32 16 21 36 04  
salesbelux@pentair.com

## BULGARIA

Tel./fax +359 56 86 68 86  
Fax +359 56 86 68 86  
salesee@pentair.com

## ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 241 009 215  
Fax +420 241 009 219  
czechinfo@pentair.com

## DANMARK

Tel. +45 70 11 04 00  
Fax +45 70 11 04 01  
salesdk@pentair.com

## DEUTSCHLAND

Tel. 0800 1818205  
Fax 0800 1818204  
salesde@pentair.com

## ESPAÑA

Tel. +34 902 125 307  
Fax +34 91 640 29 90  
ptm-sales-es@pentair.com

## FRANCE

Tél. 0800 906045  
Fax 0800 906003  
salesfr@pentair.com

## HRVATSKA

Tel. +385 1 605 01 88  
Fax +385 1 605 01 88  
salesee@pentair.com

## ITALIA

Tel. +39 02 577 61 51  
Fax +39 02 577 61 55 28  
salesit@pentair.com

## LIETUVA/LATVIJA/EESTI

Tel. +370 5 2136633  
Fax +370 5 2330084  
info.baltic@pentair.com

## MAGYARORSZÁG

Tel. +36 1 253 7617  
Fax +36 1 253 7618  
saleshu@pentair.com

## NEDERLAND

Tel. 0800 0224978  
Fax 0800 0224993  
salesnl@pentair.com

## NORGE

Tel. +47 66 81 79 90  
Fax +47 66 80 83 92  
salesno@pentair.com

## ÖSTERREICH

Tel. 0800 297410  
Fax 0800 297409  
info-ptm-at@pentair.com

## POLSKA

Tel. +48 22 331 29 50  
Fax +48 22 331 29 51  
salespl@pentair.com

## REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Tel. +7 495 926 18 85  
Fax +7 495 926 18 86  
saleskz@pentair.com

## РОССИЯ

Тел. +7 495 926 18 85  
Факс +7 495 926 18 86  
salesru@pentair.com

## SERBIA AND MONTENEGRO

Tel. +381 230 401 770  
Fax +381 230 401 770  
salesee@pentair.com

## SCHWEIZ / SUISSE

Tel. 0800 551308  
Fax 0800 551309  
info-ptm-ch@pentair.com

## SUOMI

Puh. 0800 11 67 99  
Telekopio 0800 11 86 74  
salesfi@pentair.com

## SVERIGE

Tel. +46 31 335 58 00  
Fax +46 31 335 58 99  
salesse@pentair.com

## TÜRKIYE

Tel. +90 530 977 64 67  
Fax +32 16 21 36 04  
ptm-sales-tr@pentair.com

## UNITED KINGDOM

Tel. 0800 969013  
Fax 0800 968624  
salesthermaluk@pentair.com



**Raychem** MONI-PT100-260/2  
MONI-PT100-xxx/y

SENSOR

SENSOR

SONDE

ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ



WWW.PENTAIRTHERMAL.COM

Pentair is owned by Pentair or its global affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. Pentair reserves the right to change specifications without prior notice.

© 2013-2016 Pentair.

INDUSTRIAL HEAT TRACING SOLUTIONS | Raychem-IM-INSTALL151-MONIPT100xxx-ML-1611

INDUSTRIAL HEAT TRACING SOLUTIONS | Raychem-IM-INSTALL151-MONIPT100xxx-ML-1611

## MONI-PT100-260/2

### ENGLISH

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <b>Sensor</b>                        | <b>MONI-PT100-260/2</b>                 |
| Type                                 | Pt100, 3 wire                           |
|                                      | DIN IEC 751, Class B                    |
| Sensor Material                      | Tip: stainless steel, cable fluopolymer |
| Dimensions                           | ∅ ~ 5 mm, Length 2m (*)                 |
| Temp. measuring range                | From -80°C to +260°C (Max. +260°C)      |
| Ambient operating temp. of the gland | From -40°C to +75°C                     |

Junction box not included.

(\*) sensors having a different length are available on request.

MONI-PT100-260/y where y is the cable length in meters.



(Russia, Kazakhstan, Belarus)

For other countries contact your local Pentair representative.

### DEUTSCH

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>Sensor</b>                       | <b>MONI-PT100-260/2</b>                      |
| Typ                                 | Pt100, 3-Leiter-Technik nach                 |
|                                     | DIN IEC 751, Klasse B                        |
| Material                            | Tipp: Rostfreier Stahl, Kabel: fluoropolymer |
| Abmessungen                         | ∅ ~ 5 mm, Länge 2m (*)                       |
| Messbereich                         | Von -80°C bis +260°C (Max. +260°C)           |
| Einsatztemperatur Für verschraubung | Von -40°C bis +75°C                          |

Ein Anschlusskasten ist im Lieferumfang nicht enthalten.

(\*) Auf Wunsch können Sensoren auch in anderen Längen geliefert werden.

MONI-PT100-260/y wobei y = Kabellänge in Meter

### FRANÇAIS

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>Sonde</b>                         | <b>MONI-PT100-260/2</b>                |
| Type                                 | Pt100, 3 fils DIN IEC 751, Classe B    |
| Matériau                             | Bulbe en acier inoxydable              |
|                                      | Câble de connexion en fluoropolymère   |
| Dimensions sonde                     | ∅ 5 mm, longueur 2m (*)                |
| Plage de température                 | -80°C à +260°C (Max exposition +260°C) |
| Température de service presse-étoupe | De -40 à +75°C                         |

Boîte de raccordement non comprise!

(\*) Des sondes de longueur différente sont disponibles sur demande.

MONI-PT-100-260/y où y est la longueur du câble en mètres.

### РУССКИЙ

|  |   |
|--|---|
| <b>Датчик температуры</b>                    | <b>MONI-PT100-260/2</b>                 |
| Тип  | Pt 100, 3-проводной, МЭК 60751, класс B |
| Материал                                     | наконечник Нерж. сталь                  |
|  | кабель фторополимер                     |
| Размеры датчика                              | ∅ ~ 5 мм, длина 2м (*)                  |
| Диапазон измеряемых температур               | -80...+260°C (макс. +260°C)             |
| Допустимая температ. окр. среды для сальника | -40...+75°C                             |

Соединительная коробка не входит в комплект поставки.

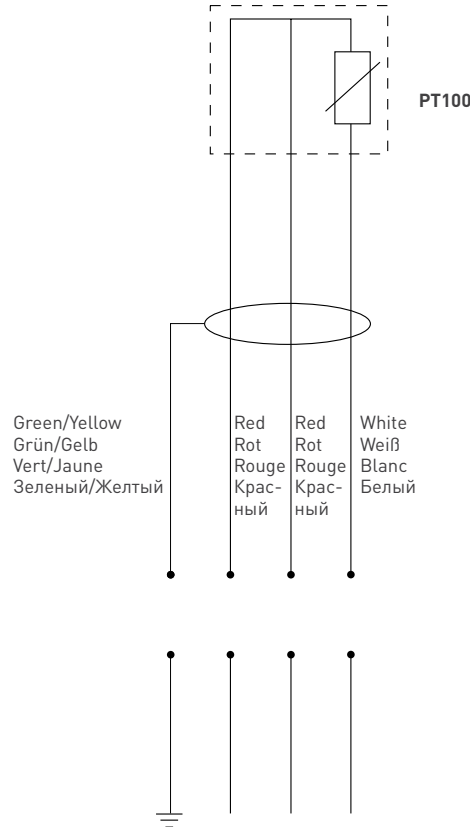
(\*) Датчики с другой длиной удлинительного кабеля доступны по запросу.

Наименование датчиков имеет формат MONI-PT100-260/y, где y — длина кабеля в метрах.



Россия, Казахстан, Беларусь Для информации по другим странам свяжитесь с местным представительством Pentair

## MONI-PT100-260/X



- To be connected to terminals from 0.5 to 1.5 mm<sup>2</sup>
- Für den Anschluss an Klemmen 0.5 bis 1.5 mm<sup>2</sup>
- A connecter à des bornes de 0.5 à 1.5 mm<sup>2</sup>
- должен быть подключен через клеммы от 0.5 до 1.5 мм<sup>2</sup>

### ENGLISH

17 + 19 mm spanner (for M16 gland)

### DEUTSCH

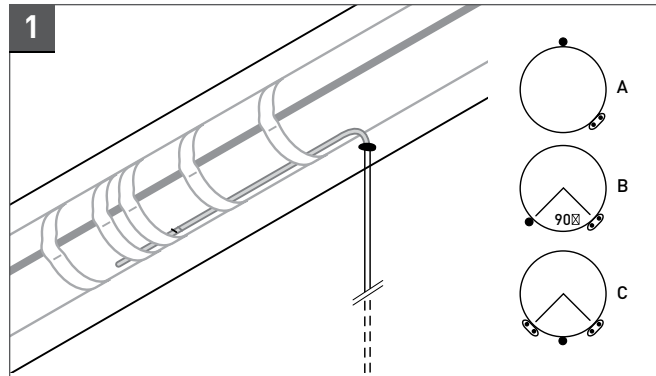
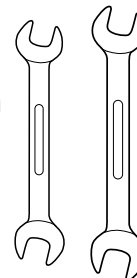
17 + 19 mm Gabelschlüssel (für M16-Verschraubungen)

### FRANÇAIS

Clé plate de 17 + 19 mm (pour presse-étoupe M16)

### РУССКИЙ

Гаечные ключи 17 и 19 мм (для сальника M16)



### ENGLISH

#### Location of the sensor

- away from valves, flanges, supports, pumps or other heat sinks
- at the top of the pipe for thermally sensitive pipe contents (A)
- on lower quadrant of pipe for single heating cable (B)
- on lower quadrant of pipe centrally between the heating cables if they are two or more (C).

### DEUTSCH

#### Anbringung des Sensors

- nicht in der Nähe von Ventilen, Flanschen, Rohrlagern, Pumpen oder anderen wärmeabstrahlenden Bauteile
- bei temperaturempfindlichen Medien: oben auf der Rohrleitung (A)
- bei einzelnen Heizbändern: im unteren Bereich der Rohrleitung, im 90°-Abstand zum Heizband (B)
- bei zwei oder mehreren Heizbändern: im unteren Bereich der Rohrleitung in der Mitte zwischen den beiden Heizbändern (C).

### FRANÇAIS

#### Positionnement de la sonde

- la placer à distance des vannes, brides, supports, pompes et autres dissipateurs de chaleur
- sur le dessus de la tuyauterie si son contenu est sensible à la chaleur (A)
- sur la partie inférieure de la tuyauterie et de manière à former un angle de 90° avec le ruban chauffant si un seul ruban chauffant est utilisé (B)
- sur la partie inférieure de la tuyauterie, à égale distance des deux rubans chauffants si ceux-ci sont au nombre de deux ou plus (C).

### РУССКИЙ

#### Выбор места установки

- не допускается монтаж на клапаны, фланцы, опоры труб, насосы и другие источники дополнительных теплов потерь
- в верхней части трубы, если продукт в трубе термочувствителен (A)
- в нижней части трубы симметрично относительно другого греющего кабеля (если таковой имеется) (B)
- в нижней части трубы ровно посередине между другими греющими кабелями если их два и более (C)